

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akaleko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xximbi' Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tepán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

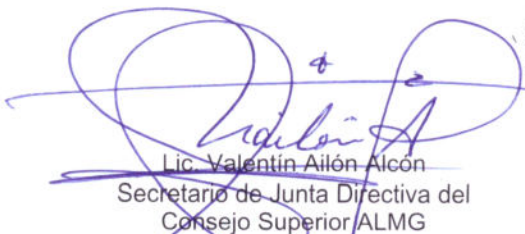
Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

EL INFRASCRITO SECRETARIO DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, **CERTIFICA:** HABER TENIDO A LA VISTA EL ACTA NÚMERO CERO CINCO GUION DOS MIL VEINTITRES DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, DE FECHA VEINTISIETE DE MAYO DEL AÑO DOS MIL VEINTITRES, QUE, COPIADO LITERALMENTE EN EL PUNTO SÉPTIMO, ESTABLECE LO SIGUIENTE: -----

“...SÉPTIMO: CONOCIMIENTO Y APROBACIÓN DE LA OCTAVA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA AL POA 2023, QUE ASCIENDE A LA CANTIDAD DE Q. 99,897.20. El señor Manuel Raxuleú Ambrocio, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva del Consejo Superior de la ALMG, presenta el siguiente punto: Que mediante Oficio No. P-331-2023 de fecha 22 de mayo del 2023, el Presidente de la ALMG, remite oficio al despacho de la Secretaría, solicitando incluir dentro de los puntos de agenda de la sesión Ordinaria de Junta Directiva del Consejo Superior de la ALMG; se da a conocer el expediente del mismo donde consta del Dictamen Técnico de Planificación y Dictamen de Presupuesto; ambos son favorables para proceder con esta modificación presupuestaria, después de haber analizado el expediente conformado y de una amplia discusión del tema, éste honorable Consejo Superior; por UNANIMIDAD aprueba la octava modificación presupuestaria a través del Acuerdo Número 11-2023 del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

Y para los usos correspondientes, extendiendo, firmo y sello la presente certificación, en una hoja de papel bond tamaño oficio, con el membrete de la Institución, en la ciudad de Guatemala a los treinta días del mes de mayo de dos mil veintitrés.


Lic. Valentín Ailón Alcón
Secretario de Junta Directiva del
Consejo Superior ALMG



Cc. Archivo

...O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xchehipe'n stzib'la' nin kyiwe'n txkonse'n chiyol qatanum, (Idioma Chalchiteko) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'i'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal S'i' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'it'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Polín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'i'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziyb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

ACUERDO NÚMERO 11-2023

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que mediante el Decreto Número 65-90 del Congreso de la República de Guatemala, fue creada la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, como una Entidad estatal autónoma, con personalidad jurídica y capacidad para adquirir derechos y obligaciones, patrimonio propio y jurisdicción administrativa en toda la República en materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con el artículo 3 del Decreto No. 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, el Consejo Superior es el órgano de mayor jerarquía de la Entidad, y como tal, es el encargado legalmente para aprobar el Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Entidad y toda modificación que requiera el mismo para su aplicabilidad.

CONSIDERANDO:

Que es necesario para dar cumplimiento a los programas, actividades y acciones específicas debidamente programados, hacer modificaciones presupuestarias, reasignando recursos financieros en los diferentes Renglones del Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las

1/7

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'it'at nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achl
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalhiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'otli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sil' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzilj
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Lenguas Mayas de Guatemala, del presente ejercicio fiscal dos mil veintitrés.

CONSIDERANDO:

Que se han llenado los requisitos presupuestarios y técnicos, para la realización de Modificación Presupuestaria del Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, de conformidad con el Of. Df No. 264-2023, de fecha 22 de mayo 2023, suscrito por la Director Financiero y Of. Planificación No. 092-2023, de fecha 22 de mayo 2023, suscrito por el Jefe de Planificación, Dictamen Presupuestario 10-2023 de fecha 19 de mayo 2023, suscrito por el Jefe de Presupuesto y Dictamen Técnico de Planificación No. 008-2023, de fecha veintidós de mayo 2023, suscrito por el Jefe de Planificación.

POR TANTO:

El Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con fundamento en los considerandos y en el artículo 134 de la Constitución Política de la República de Guatemala; artículos: 2, inciso b), 39 y 41 inciso b) del Decreto 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto, reformado por el Decreto Número 13-2013 del Congreso de la República; Artículo 44 último párrafo del Reglamento de la citada Ley, Artículo 12 incisos e), f), e i) del Decreto 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y sus reformas y Artículo 18 incisos e) y g) del Reglamento de la Ley citada, disposiciones de la Junta Directiva del Consejo Superior de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'al nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalhiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

2/7

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamíl Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyú T'i'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j' Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'aril'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal S'il' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popl'
Jocaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Choich'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Choich'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ol T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'i'e Q'anjab'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'al Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzilb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. Aprobar las modificaciones del Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés, por los montos y los Renglones Presupuestarios que se detallan a continuación:

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA											GUATEMALA	
TRASLADO DE ASIGNACIONES											EJERCICIO 2023	
											ENTIDAD 11200064	
DEPENDENCIA											DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES	
TRANSFERIR DESDE:											P81	
PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	REGLON	DEGRÁFICO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	DEBITOS	
01	00	000	001	000	022	0101	11	000-001-0001	3736	PERSONAL POR CONTRATO	64,250.00	
01	00	000	001	000	006	0101	11	000-001-0001	3736	COMPLEMENTO POR CALIDAD PROFESIONAL AL PERSONA	1,875.00	
01	00	000	001	000	027	0101	11	001-005-0001	3736	COMPLEMENTOS ESPECIFICOS AL PERSONAL TEMPORAL	5,500.00	
01	00	000	001	000	051	0101	11	000-001-0001	3736	APORTE PATRONAL AL IGSS	12,227.00	
01	00	000	001	000	071	0101	11	000-001-0001	3736	AGUINALDO	5,508.00	
01	00	000	001	000	072	0101	11	000-001-0001	3736	BONIFICACIÓN ANUAL (BONO 14)	5,508.00	
01	00	000	001	000	073	0101	11	000-001-0001	3736	BONO VACACIONAL	1,375.00	
01	00	000	005	000	413	0101	11	001-005-0001	3736	INDEMNIZACIONES AL PERSONAL	1,604.00	
Total											97,847.00	
HACIA:												
PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	REGLON	U. GEOGRÁFICA	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	CREDITOS	
01	00	000	001	000	262	0101	11	000-001-0001	3736	COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES	Q 10,500.00	
01	00	000	001	000	241	0101	11	000-001-0001	3736	PAPEL DE ESCRITORIO	8,280.00	
01	00	000	001	000	253	0101	11	000-001-0001	3736	LLANTAS Y NEUMÁTICOS	16,000.00	
01	00	000	001	000	133	0101	11	000-001-0001	3736	VIÁTICOS EN EL INTERIOR	4,147.00	
01	00	000	001	000	111	0101	11	000-001-0001	3736	ENERGÍA ELÉCTRICA	50,500.00	
01	00	000	001	000	211	0101	11	000-001-0001	3736	ALIMENTOS PARA PERSONAS	420.00	
Total											Q 97,847.00	
JUSTIFICACIÓN: Se asigna presupuesto para pago de cupones de combustible, compra de papel bond, llantas y neumáticos, viáticos en el interior, energía eléctrica y alimentos.												

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'al nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchitelo)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'at'em Achi
Robinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalhiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Si'i Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixii
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Chochi'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Chochi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'it'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA											
GUATEMALA											
TRASLADO DE ASIGNACIONES											
EJERCICIO 2023											
ENTIDAD 11200064											
DEPENDENCIA											
UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA											
TRANSFERIR DESDE:											
P&2											
PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	REGLON	U. GEOGRÁFICA	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	DEBITOS
01	00	000	001	000	113	0101	11	000-001-0001	3736	TELEFONIA	2,050.20
Total										2,050.20	
HACIA:											
PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	REGLON	U. GEOGRÁFICA	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CENTRO DE COSTO	DESCRIPCION	CREDITOS
01	00	000	001	000	121	0101	11	000-001-0001	3736	DIVULGACION E INFORMACIÓN	Q 2,050.20
Total										Q 2,050.20	
JUSTIFICACIÓN: Se asigna presupuesto para pago de publicación anual del funcionamiento y finalidad del archivo, en cumplimiento al artículo 10 numeral 26 de la Ley de Acceso a la Información Pública.											

ARTÍCULO 2. DESTINO DE LAS MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. Las cantidades modificadas en los respectivos Renglones del Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, del presente ejercicio fiscal dos mil veintitrés, se utilizarán para lo que se detalla en los cuadros relacionados en el artículo uno del presente acuerdo.

ARTÍCULO 3. PLAN OPERATIVO ANUAL. El contenido del presente Acuerdo forma parte del Plan Operativo Anual de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés.

ARTÍCULO 4. AUTORIZACIÓN. Se faculta a la Presidencia, Dirección Administrativa, Departamento de Recursos Humanos, Dirección de Lingüística y Comunicación y, Dirección Financiera de la Academia de

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'al nin kiywse'n t'xkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalhiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalhiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Poplil'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Pailin, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'rej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtzijib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

las Lenguas Mayas de Guatemala, efectuar las gestiones técnicas, operaciones financieras y presupuestarias pertinentes, para dar cumplimiento a este Acuerdo.

ARTÍCULO 5. VIGENCIA. El presente Acuerdo cobra vigencia inmediatamente.

Dado en el municipio de Tectitán, departamento de Huehuetenango, a los veintisiete días del mes de mayo del año dos mil veintitrés.

COMUNÍQUESE

CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.

[Signature]
Francisca
Sánchez Bolívar
Representante
Titular C.L. Achi

[Signature]
Francisco Pedro Miguel
Representante titular
C.L. Akateka

[Signature]
Juan Miguel Salvador
González Toledo
Representante Titular
C.L. Q'anjob'al

[Signature]
Bernardino Díaz Díaz
Representante Titular
C.L. Ch'orti'

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'la' nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalhiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

5/7

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3^o. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL ☎ 2503-7000 🌐 www.almg.org.gt ✉ almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalhiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sit' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kuram Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotechil Much'al T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'rb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamit'al
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Irma Chayax

Irma Chayax Huex
Representante Titular
C. L. Itza'

Arriehna Choc Martínez
Representante Titular
C. L. Pogomam

Hedardo Mayab'
Representante Titular
C. L. Wil

Miguel Felipe Pajarito
Representante titular
C. L. Sanapulteka

Gaspar Miguel Gaspar Juan
Representante Titular
C. L. Chuj

Esteban Tz'ij Tor
Representante Titular
C. L. Pogomchi'

Pro. Tz'utujil Coatl'atol
Representante Titular
C. L. Mopaq

Ovidio Lopez Cruz
Representante Titular
C. L. Sipakapense

Marioz M. Makareper
Representante titular
C. L. Tekt'itk'a'

6/7

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'al nin kyiwse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalhiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

📍 3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala 📞 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala 📺 Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL ☎ 2503-7000 🌐 www.almg.org.gt ✉ almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'i'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xl'imb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Itzil
San Juan Cotzaj, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Choich'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Choich'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Paqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Paqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'i'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzilj'b'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

[Signature]

Yvonne Beatriz Sapala
Representante Titular
C. L. Tz'utujil.

[Signature]

Ana E. López Ramírez
Representante Titular
C. L. Mam

[Signature]

Valentín Ailón Alcon
Representante Titular
C. L. Chalchiteka

[Signature]
Ramona Marquita Domingo Díaz
Representante Titular
C. L. Jakalteka

[Signature]
Manuel Raxtey Ambrosio
Representante Titular
C. L. K'iche'

[Signature]
Alberto Esquivel Chon
Representante Titular
C. L. Kaqchikel.

7/7

... O' jun kmon yi naj qaq'uj faq'un xhchilpe'n stzib'ital nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.